



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Název školy	Gymnázium Josefa Ressela, Chrudim, Olbrachtova 291
Název a číslo OP	OP Vzdělávání pro konkurenceschopnost, CZ. 1.5, <b>Název projektu:</b> Inovace ve vzdělávání na Gymnáziu Chrudim, reg.č.:CZ.1.07/1.5.00/34.0249
Název šablony klíčové aktivity	III/2 Zvyšování kvality výuky prostřednictvím ICT
Tematická oblast (předmět)	Německý jazyk
Název sady vzdělávacích materiálů	III/ 2 – 1 – 3 Německá gramatika
Jméno tvůrce vzdělávací sady	Mgr. Marta Řeháčková
Číslo sady	III/2- 1 – 3 - 15
Anotace	<b>Dvojitě souřadící spojky, vyjádření českého ani</b> Materiál uvádí dvojitě souřadící spojky a gramatiku vyjádření české ani i s příklady použití, obsahuje cvičení k této problematice
Ověřeno ve výuce: ročník, třída, dne, předmět	Sexta, 6. F, 7. 11. 2012, německý jazyk

## Dvojité souřadící spojky (Zweitelige koordinierende Konjunktionen)

**nejen ..... ale i**

**nicht nur ..... sondern auch**

Ich esse nicht nur Obst, sondern auch Gemüse.

Wir sind nicht nur viel gewandert, sondern wir haben auch viel geschlafen.

**na jedné straně ..... na druhé straně  
einerseits ..... ander(er)seits**

Einerseits gefällt uns in Deutschland, ander(er)seits freuen wir uns schon nach Hause.

Einerseits ist die Reise romantisch, ander(er)seits kann sie gefährlich sein.

**jak ..... tak**

**sowohl ..... als auch**

Ich esse sowohl Obst als auch Gemüse.

Sowohl die Deutschen als auch die Tschechen trinken gern Bier.

**bud' ..... anebo**

**entweder ..... oder**

Entweder sie fährt/fährt sie direkt nach Deutschland, oder sie bleibt noch zwei Wochen in Tschechien.

**ani ..... ani**

**weder ..... noch**

Weder Klaus noch Steffi waren in der Schweiz.  
Er hat weder auf mich gewartet, noch hat er mir eine E- Mail geschrieben.

## **Vyjádření českého „ani“**

( Deutsche Equivalente für das tschechische „ani“)

**nicht einmal**

**ani**

**kein- einzig-**

**ani jediný**

Wir haben dort keine zwanzig Minuten gesessen.  
Der Skilehrer war keine 20 Jahre alt.  
Sie ist auf uns böse, sie hat uns nicht einmal geantwortet.  
Er hat kein einziges Mal gefehlt.  
Wir haben dort keinen einzigen Touristen getroffen.

## Übersetze:

1. Na jedné straně jsou tyto boty drahé, na druhé straně se mi velmi líbí.
2. Buď půjdu do kina, anebo zůstanu radši doma.
3. On mi nejen pomohl, ale půjčil mi i peníze.
4. Ani nám nezavolala, ani nám nenapsala žádný e – mail.
5. Jíme jak vepřové, tak i hovězí maso.
6. Tyto šaty mě dělají nejen tlustou, ale i starou.
7. Včera jsme ani nelyžovali, ani nebruslili.
8. Ona umí jak malovat, tak zpívat.
9. Ona umí nejen malovat, ale i zpívat.
10. Na jedné straně se pořád učím, na druhé straně dostávám špatné známky.
11. Jeli jsme jak vlakem, tak jsme stopovali.
12. Jeli jsme nejen vlakem, ale i jsme stopovali.
13. Včera chyběl a ani se neomluvil.
14. Mám pořád spoustu práce, nenudím se ani minutu.
15. Nemůže jet s námi, není mu ani 10 let.

## Řešení:

1. Einerseits sind die Schuhe teuer, anderseits gefallen sie mir sehr.
2. Entweder gehe ich ins Kino, oder (ich) bleibe lieber zu Hause.
3. Er hat mir nicht nur geholfen, sondern auch Geld geborgt.
4. Sie hat uns weder angerufen, noch hat sie uns eine E – Mail geschrieben.
5. Wir essen sowohl Schweine- als auch Rindfleisch.
6. Dieses Kleid macht mich nicht nur dick, sondern auch alt.
7. Gestern sind wir weder Ski gefahren, noch sind wir Schlittschuh gelaufen.
8. Sie kann sowohl malen, als auch singen.
9. Sie kann nicht nur malen, sondern auch singen.
10. Einerseits lerne ich immer, anderseits bekomme ich schlechte Noten.
11. Wir sind sowohl mit dem Zug gefahren, als auch getrampt.
12. Wir sind nicht nur mit dem Zug gefahren, sondern auch getrampt.
13. Er hat gestern gefehlt und hat sich nicht einmal entschuldigt.
14. Ich habe immer viel zu tun, ich langweile mich keine einzige Minute.
15. Er kann mit uns nicht fahren, er ist keine zehn Jahre alt.



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ